

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat

**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social

**Band:** 72 (2000)

**Heft:** 1

**Artikel:** Logements des douaniers à Moillesulaz : transformation et réhabilitation

**Autor:** Renaud, P.-A.

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-129764>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Logements des douaniers à Moillesulaz

## TRANSFORMATION ET REHABILITATION

### P.-A. Renaud

Architectes SIA-AGA-FAS  
Collaborateurs  
C. Buemi et O. Guenin  
Maître d'ouvrage  
Office des Construction Fédérales  
et de la Logistique

### DESCRIPTIF DES TRAVAUX

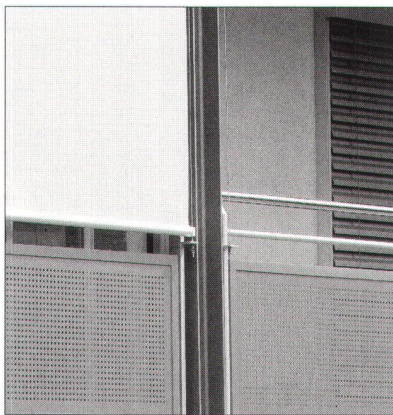
Le bâtiment, immeuble de 6 appartements sur trois niveaux attribué aux douanes, est construit dans la plus pur tradition des logement sociaux de l'après-guerre (1945-1950).

Le soubassement et la dalle du rez sont en béton tandis que les murs de façade sont en parpaings creux de ciment non isolés. Les planchers supérieurs sont des lames de chêne sur solivage bois et la toiture, froide, une charpente bois traditionnelle couverte de tuiles plates.

Notre intervention a consisté à améliorer les conditions générales d'habitation sans en modifier les typologies. La principale intervention a été la création d'un espace bow-window sur la façade sud, comprenant des loggias froides fermées devant les séjours et des balcons ouverts devant les chambres. Afin de permettre une bonne appropriation de ces nouveaux espaces, toutes les fenêtres sud ont été agrandies et transformées en portes vitrées. Un ceinturage a toutefois été nécessaire afin de consolider la structure propre du bâtiment sur lequel est venu s'ancrer la structure métallique des balcons. Des vitrages pliants en aluminium ont été montés sur rail permettant ainsi une utilisation différenciée selon les saisons.

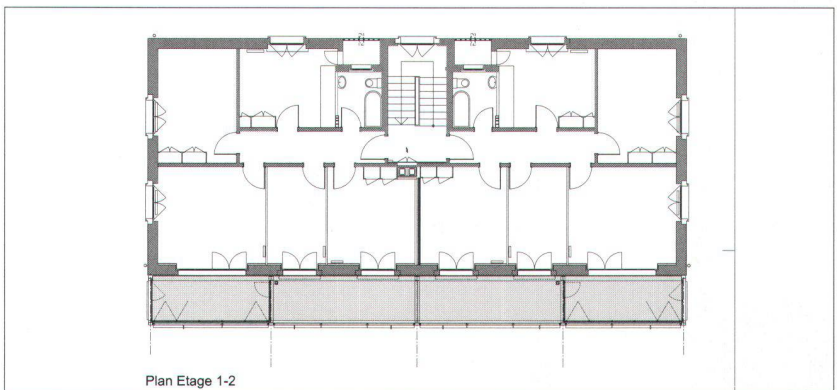
Au niveau confort intérieur, les logements ont été isolé phoniquement (en raison d'emplois du temps variés chez les douaniers) par la création de parquet flottant, une isolation des plafonds et le montage d'une paroi phonique entre les logements. D'autre part, toutes les fenêtres ont été changées ainsi que les portes palières.

En ce qui concerne les installations, l'ensemble du chauffage a été remis à neuf, sauf les colonnes de distribu-



Ci-dessus: état existant  
Ci-contre: détail des garde-corps  
Ci-dessous: plan étage type

Page suivante  
En-haut: détail de la façade après transformations  
En-bas: coupe des balcons et plan du bow-window ainsi que du balcon ouvert



tion. L'installation électrique a été adaptée aux normes et complétée, et le système de ventilation maintenu.

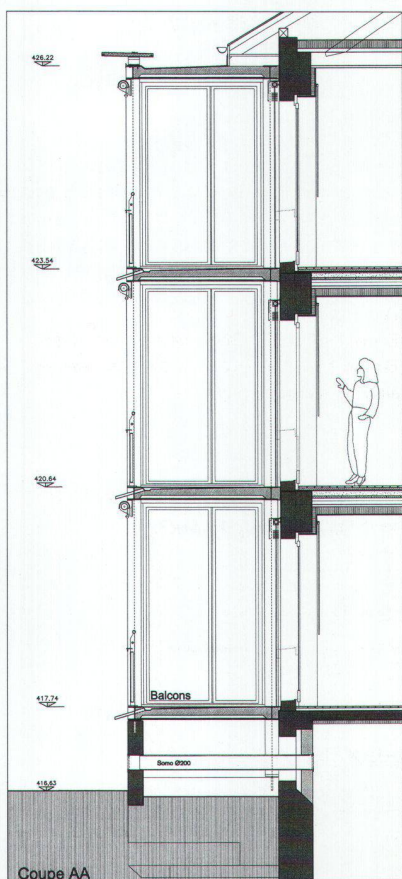
Au niveau de la peau extérieure un crépi minéral teinté dans la masse à été posé sur l'ancien. Les balcons arrière au nord ont été fermés par des plots de verre.

Quant à la toiture, nous avons opéré à une remise en état générale par le remplacement des tuiles endommagées, le changement de la ferblanterie et l'isolation du sol des combles.

Enfin, pour finir, quelques aménagements extérieurs, tels que la remise à neuf des tapis bitumineux, un nouvel

ensemencement et la coupe de certains arbres, sont venus compléter la réhabilitation de ce bâtiment.

*Les architectes*



**COÛTS DE CONSTRUCTION** (cube SIA 3'217.00 m<sup>3</sup>)

<b>1.0 Travaux préparatoires</b>			<b>11'907.-</b>
<b>2.0 Bâtiments</b>			<b>1'490'122.-</b>
2.1	Gros-oeuvre 1	413'365.-	
2.2	Gros-oeuvre 2	217'242.-	
2.3	Installations électriques	39'695.-	
2.4	Chauffage, ventilation	52'811.-	
2.5	Installations sanitaires	43'531.-	
2.7	Aménagements int. 1	136'904.-	
2.8	Aménagements int. 2	242'236.-	
2.9	Honoraires	344'338.-	
<b>4.0 Aménagements extérieurs</b>			<b>25'047.-</b>
<b>5.0 Frais secondaires</b>			<b>14'099.-</b>
<b>TOTAL TTC</b>			<b>1'541'175.-</b>

